



# BIRDWATCHING



# GRANADA

Es  
In

# Índice/Index



## Escenarios naturales

*Natural settings* ..... 6



## Las aves

*The birds* ..... 24



## Ecoservicios

*Eco-services* ..... 74



## Otros datos de interés

*Further information of interest* ..... 78



## Listado de especies

*List of species* ..... 80

# Escenarios naturales

## *Natural settings*



6

Los paisajes de la provincia de Granada son maravillosamente diversos. Muy pocos ámbitos geográficos ofrecerán una variedad tan contrastada de escenarios naturales, de paisajes, de hábitats, en un espacio tan limitado, y menos aún con las buenas condiciones climáticas imperantes.

La marcada y heterogénea orografía granadina posibilita viajar en tan sólo 90 minutos desde las idílicas playas de su Costa Tropical, sobre las que reina una temperatura media anual de unos 20°C, hasta las altas e invernalmente nevadas cumbres de Sierra Nevada, las de mayor altitud de la Península Ibérica.

*The landscapes of the province of Granada are wonderfully diverse. Very few geographical areas offer such a striking variety of natural scenery, landscapes and habitats in such proximity, and even fewer with such good weather conditions.*

*Granada's marked and heterogeneous terrain makes it possible to drive, in just 90 minutes, from the idyllic beaches of the Costa Tropical, with an average annual temperature of 20°C, to the towering, snowy peaks of the Sierra Nevada mountains, the highest on the Iberian Peninsula.*

**“Para ver aves todo el año”**

**“Bird watch year around”**



Pero si se prefiere viajar más sosegadamente, a ras del suelo, este microcosmos de naturaleza ofrece la posibilidad de maravillarse con los encantos de otros escenarios naturales no menos sugerentes, masas forestales de monte mediterráneo autóctono, encinares, pinares, sabinares y enebrales, caducifolios y de ribera, abruptas sierras calizas cortadas por quebrados barrancos y cañones, áridas y abiertas estepas de matorrales, fértiles vegas verdes, mosaicos de cultivos que conviven con desiertos, humedales y acantilados marinos. Toda una exhibición de biodiversidad que se traduce, entre otros muchos beneficios, en una considerable riqueza ornitológica.



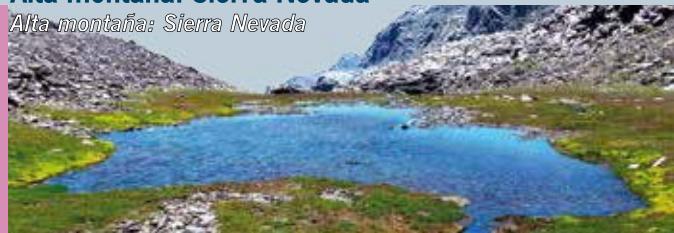
But if one prefers to travel more tranquilly, right along the ground, this microcosm of nature offers him a chance to marvel at the charms of other equally suggestive scenery, forests of native Mediterranean forest, oak, pine and juniper, deciduous and riverside, steep limestone mountains traversed by steep ravines and canyons, arid bushland and open plains, fertile green meadows, and mosaics of crops alongside harsh, deserts, wetlands and sea cliffs. A genuine showcase of biodiversity that entails, among many other charms, considerable ornithological wealth.

# Los hábitats

## Hábitats

**Alta montaña: Sierra Nevada**

*Alta montaña: Sierra Nevada*



**Estepas áridas y badlands**

*Arid steppes and badlands*



**Mosaicos agrícolas y cultivos**

*Fertile plains and crops mosaics*



**Roquedos de montañas calizas**

*Limestone crags*



**Bosque y matorral mediterráneo**

*Mediterranean forest*



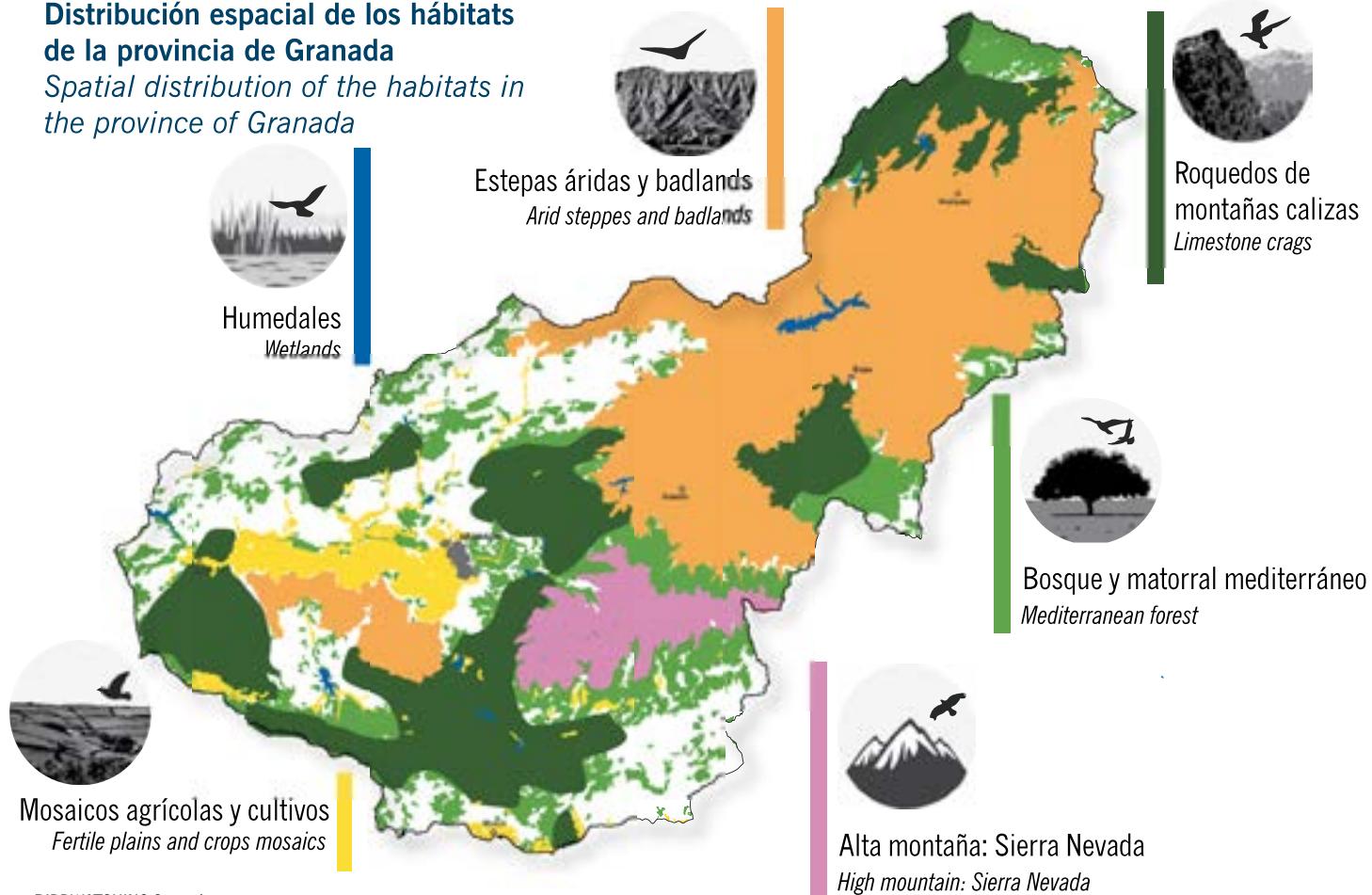
**Humedales**

*Wetlands*



## Distribución espacial de los hábitats de la provincia de Granada

*Spatial distribution of the habitats in the province of Granada*



# Alta montaña: Sierra Nevada

*High mountain: Sierra Nevada*

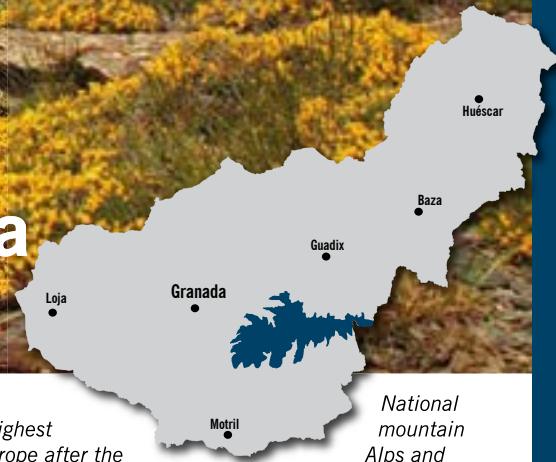
Las cumbres del Parque Nacional de Sierra Nevada, el segundo macizo montañoso en altitud de toda Europa occidental tras los Alpes, alcanzan en el pico Mulhacén los 3.482 msnm. Permanecen nevadas varios meses al año y existen pocas especies de aves que viven a esa altitud, no todas se adaptan. A ras del suelo vive el acentor alpino, que corretea entre lanchares de antiguos glaciares y llama la atención por su confiado comportamiento ante la presencia del hombre. En los cielos planea majestuosa el águila real, que llega a nidificar por encima de los 2.000 metros de altitud. La oferta para realizar rutas guiadas y autoguiadas en el macizo es amplia y diversa a lo largo de todo el año.

## Listado de especies/*List of species*

*Aquila chrysaetos* Águila real Golden Eagle  
*Carduelis citrinella* Verderón serrano Citril Finch

*Prunella collaris* Acentor alpino Alpine Accentor  
*Pyrrhocorax pyrrhocorax* Chova piquiroja Red-billed Chough

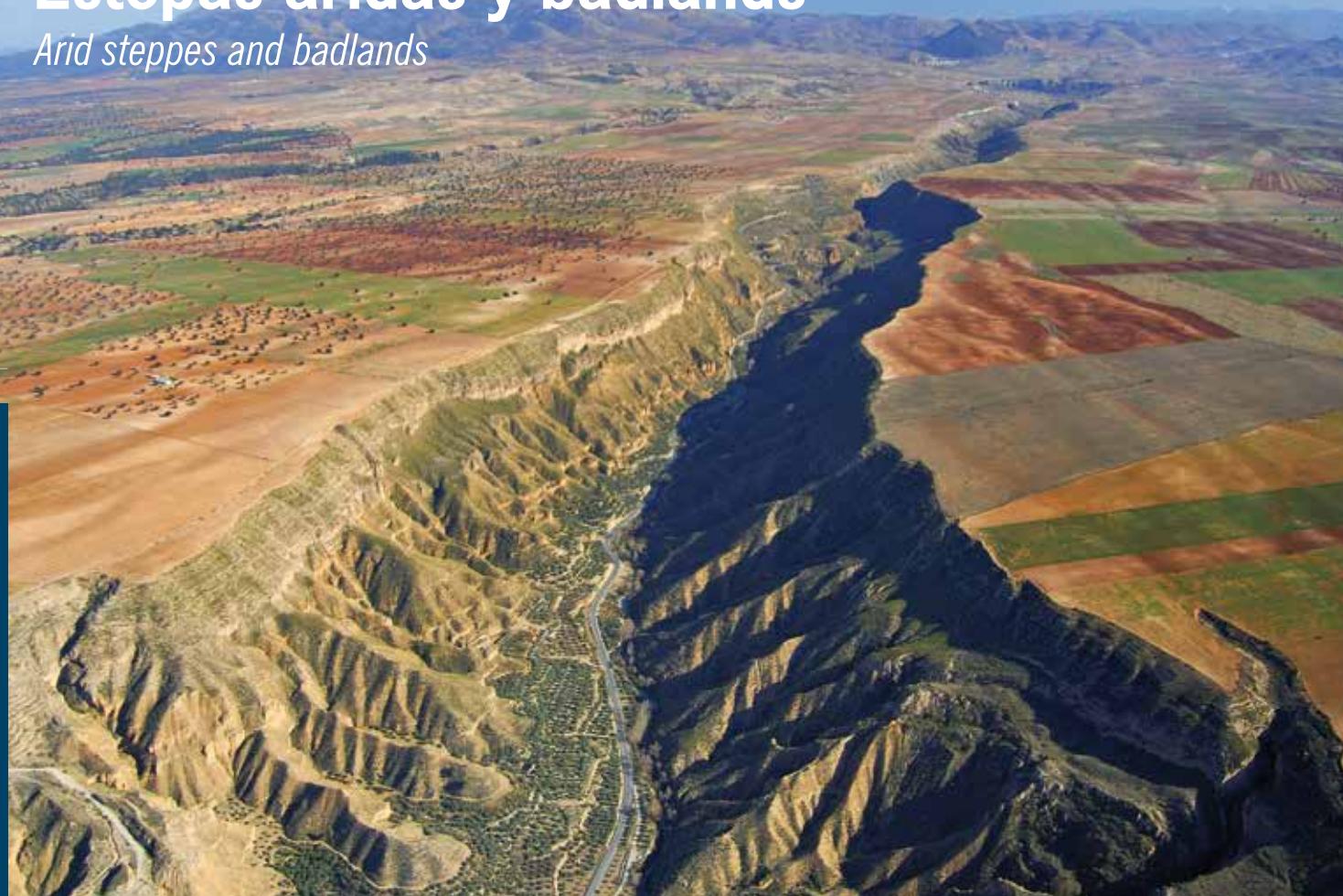
The Sierra Nevada Park is the second highest range in Western Europe after the its highest point is the Mulhacen peak at 3.482 metres above sea level. The peaks are covered with snow for several months of the year and few bird species live at that altitude as not all of them are able to adapt. The Alpine accentor lives on the ground, running between slabs of ancient glaciers and shows remarkably confident behaviour in the presence of humans. The majestic golden eagle soars in the skies above and nests up to elevations of more than 2.000 metres. There is a broad diverse offering of guided and self-guided routes through the mountains throughout the year around.





# Estepas áridas y badlands

*Arid steppes and badlands*





Las amplias altiplanicies granadinas ofrecen un hermoso paisaje agrario de gran valor estético y etnológico constituido por extensos mosaicos de estepas cerealistas, olivares, pastizales y matorrales, amalgamados con pequeños rodales de bosque mediterráneo. Es el hábitat preferido de las aves esteparias. Terrera marismeña, sisón, alcaraván, ganga ortega, camachuelo trompetero, aves muy raras en el contexto europeo. Al contrario que todo el mundo, estas aves prefieren la tierra árida y desnuda al abrigo arbóreo, los yermos a la vega y la besana al regadio. Son aves de mal vuelo, huidizas, corredoras, con plumajes de colores terrosos muy eficientes para el camuflaje. Las estepas de Guadix y Baza y las de El Temple ofrecen la posibilidad de disfrutar de ellas todo el año mediante paquetes turísticos organizados.



BIRDWATCHING Granada

The broad plateaux in the province of Granada offer a beautiful agrarian landscape of great aesthetic and ethnological value, formed by extensive mosaics of cereal steppes, olive trees, grasslands and scrub, in combination with small stands of Mediterranean forest. It is the favourite habitat of steppe birds like the lesser short-toed lark, little bustard, stone-curlew, black-bellied sandgrouse, bullfinch, rare birds in the European context. In contrast to other birds, these prefer arid, bare land to tree cover, barren land to meadows and ploughed land to irrigated land. These shy birds are poor flyers and prefer to run. Their earth-coloured plumage provides good camouflage. Package tours are available all year offering people the opportunity to enjoy the sight of these birds on the steppes of Guadix, Baza and El Temple.

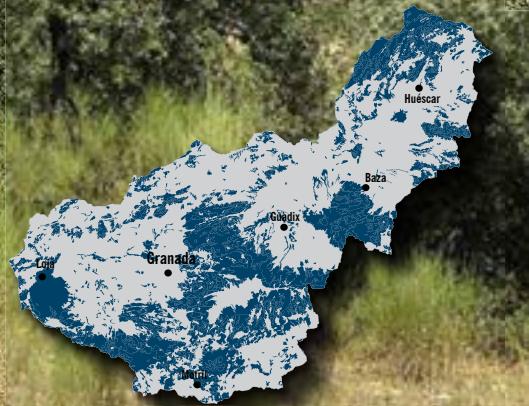
#### Listado de especies/List of species

- Bucanetes githagineus* Camachuelo trompetero Trumpeter Finch
- Burhinus oedicnemus* Alcaraván común Eurasian Stone-curlew
- Calandrella rufescens* Terrera marismeña Lesser Short-toed Lark
- Caprimulgus ruficollis* Chotacabras cuellirrojo Red-necked Nightjar
- Cecropis daurica* Golondrina daurica Red-rumped Swallow
- Chersophilus duponti* Alondra ricoti Dupont's Lark
- Circus pygargus* Aguilucho cenizo Montagu's Harrier
- Clamator glandarius* Criollo europeo Great Spotted Cuckoo
- Coracias garrulus* Carraca europea European Roller
- Elanus caeruleus* Elanio común Black-winged Kite
- Falco naumanni* Cernicalo primilla Lesser Kestrel
- Falco subbuteo* Alcotán Eurasian Hobby
- Pterocles orientalis* Ganga ortega Black-bellied Sandgrouse
- Sylvia conspicillata* Curruca tomillera Spectacled Warbler
- Tetraz tetra* Sisón común Little Bustard
- Alectoris rufa* Perdiz roja Red-legged Partridge
- Athene noctua* Mochuelo común Little Owl
- Calandrella brachydactyla* Terrera común Greater Short-toed Lark
- Emberiza cia* Escritano montesino Rock Bunting
- Galerida theklae* Cogujada montesina Thekla Lark
- Lanius meridionalis* Alcaudón real meridional Iberian Grey Shrike
- Lanius senator* Alcaudón común Woodchat Shrike
- Melanocorypha calandra* Calandria común Calandra Lark
- Merops apiaster* Abejaruco europeo European Bee-eater
- Monticola solitarius* Roquero solitario Blue Rock Thrush
- Oenanthe hispanica* Collalba rubia Black-eared Wheatear
- Oenanthe leucura* Collalba negra Black Wheatear
- Petronia petronia* Corrión chilón Rock Sparrow
- Sylvia cantillans* Curruca carrasqueña Subalpine Warbler
- Upupa epops* Abubilla Hoopoe

# Bosque y matorral mediterráneo

*Mediterranean forest*

14



Encinas y coscojas, alcornoques, acebuches, madroños, y densos sotobosques de matorrales, dan cobijo a infinidad de aves forestales, cuyos movimientos y cantos, más frecuentes en primavera, visibilizan abiertamente la rica vida animal del bosque mediterráneo. Algunas especies lo habitan todo el año, otras vienen a reproducirse o lo utilizan como cuarteles de invierno. Aves pequeñas y coloridas, como jilgueros, mitos, arrendajos, pitos, tórtolas, curruacas, mirlos, herrerillos, carboneros y un sinfín más de pájaros, hasta cien especies, aprovechan la riqueza nutricional del bosque: granos, bellotas, aceitunas, bayas, moras, insectos y otros pequeños invertebrados. Sobre los cielos, pequeñas aves y grandes rapaces carnívoras planean a la caza de conejos, roedores, palomas, entre ellas la poderosa águila imperial ibérica, la rapaz más grande y emblemática del bosque mediterráneo andaluz.



Holm oaks, Kermes oaks, cork oaks, wild olive trees, strawberry trees and thick scrub undergrowth provide cover for an enormous number of forest birds whose movements and songs, especially in spring, are evidence of the rich animal life in the Mediterranean forest. Some species live in the forest all year round, others come to breed or use it as their winter quarters. Small colourful birds like goldfinches, long-tailed tits, jays, woodpeckers, turtle doves, blackcaps, blackbirds, blue tits and coal tits and a host of other birds, up to one hundred species, make the most of the forest's nutritional resources: grains, acorns, olives, berries, blackberries, insects and other small invertebrates. Large carnivorous raptors like the powerful Iberian golden eagle, the largest most emblematic bird of prey in Andalusia's Mediterranean forest, glide through the skies hunting for rabbits, rodents, pigeons, doves and other smaller birds.

### • Listado de especies

- *Aquila pennata* Águila calzada Booted Eagle
- *Carduelis citrinella* Verderón serrano Citreol Finch
- *Circaetus gallicus* Culebrera europea Short-toed Eagle
- *Phylloscopus ibericus* Mosquitero ibérico Iberian Chiffchaff

### • List of species

- Otus scops* Autilllo Scops Owl
- Picus viridis* ssp. *sharpei* Pito real ibérico Iberian Green Woodpecker
- Sylvia melanocephala* Currucabecinegra Sardinian Warbler
- Sylvia undata* Currucarabilarga Dartford Warbler

# Roquedos de montaña caliza

*Limestone crags*

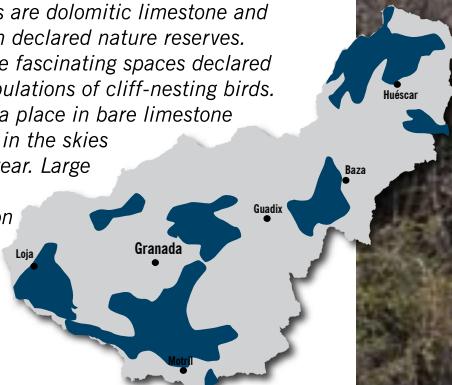


En el paisaje granadino existen muchos relieves que sobrepasan los dos mil metros. Exceptuando la majestuosa Sierra Nevada, la mayor parte de esos relieves son calizo-dolomíticos, y ofrecen paisajes cársticos muy singulares, algunos de ellos declarados Parque Natural. Las sierras de Castril, Baza, Huétor, Almijara, son espacios fascinantes declarados Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPAs), donde se ubican interesantes poblaciones de especies rupícolas. En estos impresionantes roquedos, la escasa vegetación se abre hueco entre paisajes calcáreos y desnudos, entre tajos, gargantas y peñas sobre las que vuelan numerosas aves como el roquero rojo, roquero solitario, collalba negra, y también grandes rapaces como el quebrantahuesos, buitre leonado, águila real, halcón peregrino, búho real o alimoche que nidifican sobre tajos imposibles y planean en busca de alimento sobre amplios roquedos y estrechos corredores pétreos.

### • Listado de especies/ List of species

- *Apus melba* Vencejo real Alpine Swift
- *Falco peregrinus* Halcón peregrino Peregrine Falcon
- *Monticola saxatilis* Roquero rojo Rock Thrush
- *Aquila fasciata* Águila perdizera Bonelli's Eagle
- *Gypaetus barbatus* Quebrantahuesos Lammergeier
- *Ptyonoprogne rupestris* Avión roquero Eurasian Crag Martin
- *Bubo bubo* Búho real Eagle Owl
- *Gyps fulvus* Buitre leonado Griffon Vulture
- *Pyrrhocorax pyrrhocorax* Chova piquirroja Red-billed Chough

*The landscape in the province of Granada is full of crags over two thousand metres high. Except for the majestic Sierra Nevada, most of these outcrops are dolomitic limestone and offer very singular karst landscapes, some of which have been declared nature reserves. The mountain ranges of Castril, Baza, Huétor and Almijara are fascinating spaces declared Special Protection Areas for Birds (SPAs) with interesting populations of cliff-nesting birds. In these impressive crags, scanty vegetation manages to find a place in bare limestone landscapes, between gorges, passes and crags. Birds abound in the skies above like the rock thrush, blue rock thrush, and black wheatear. Large birds of prey like the bearded vulture, griffon vulture, golden eagle, peregrine falcon, eagle owl and Egyptian vulture nest on impossible outcrops and glide over broad crags and narrow stoney corridors in search of food.*



# Humedales

*Wetlands*



En un paisaje semiárido como el de la mayor parte del sureste ibérico, la presencia puntual de láminas estables de agua dulce representa un excepcional y valioso recurso ecológico. Son algo así como auténticos oasis, pero no en África, en Europa. Humedales como las Lagunas del Padul y la Charca Suárez, ambos declarados Sitios Ramsar, algunos tramos fluviales bien conservados del río Genil y la cola de algunos embalses, como el del Negratín, conforman una red de humedales de agua dulce de gran interés ornitológico. Entre sus anejas, cañizares y cañaverales, se esconde la ágil garcilla cangrejera, la elegante garceta, el raro calamón o aves inquietas como al martinete y el martín pescador, además de todo el cortejo de patos, fochas, ánades y demás aves acuáticas que colonizan habitualmente estos frondosos y cada vez más raros espacios húmedos.

In a semi-dry landscape like that in most of south-eastern Spain, the occasional presence of stable sheets of freshwater is an exceptional and valuable ecological resource. They are like real oases, not in Africa, but in Europe. Wetlands like the Lagunas del Padul and Charca Suarez both declared Ramsar Sites, some well conserved stretches of the River Genil and the tail end of some reservoirs like the Negratin, make up a network of freshwater wetlands of great ornithological interest. Among their rushes and reeds hide the agile Squacco heron, the elegant egret, the strange swamphen and lively birds like the night heron and kingfisher, as well as an entire retinue of ducks, coots, mallards and other water birds which typically colonise these leafy and increasingly rarer wet areas.

## • Listado de especies/ *List of species*

- *Cisticola juncidis* Cisticola buitrón Fan-tailed Warbler
  - *Himantopus himantopus* Cigüefuelá común Black-winged Stilt
  - *Iduna opaca* Zarcero bereber Western Olivaceous Warbler
  - *Recurvirostra avosetta* Avoceta común Pied Avocet
  - *Bubulcus ibis* Garcilla buyeira Cattle Egret
  - *Hippolais polyglotta* Zarcero políglota Melodious Warbler
  - *Phylloscopus bonelli* Mosquitero papialba Western Bonelli's Warbler



# Mosaicos agrícolas y cultivos

*Fertile plains and crops mosaics*

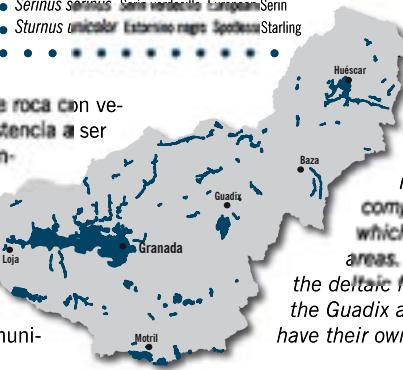




Una parte significativa del paisaje granadino corresponde a vegas y cultivos de regadío que conforman hermosos mosaicos de hortalizas, plantas forrajeras, frutales, etc., y cuyo paisaje cambia de aspecto y color con los ciclos estacionales. Parcelas enmarcadas por linderos también vegetales, situadas entre setos, entremezcladas con sotos y arboledas, salpicadas a veces de herrizas, esas hermosas islas de roca con vegetación natural que permanecen in cultas por su resistencia a ser laboreadas. Campos que son atravesados por una compleja red de azarbes, acequias y canales que todavía rememoran la antigua condición de zona húmeda que tuvieron estos espacios. La histórica Vega de Granada, las vegas deltaicas de la Costa Tropical, los altiplanos interiores de las Hoyas de Guadix y Baza, o la vega de Polje de Zafarraya son algunos de estos espacios, que también albergan sus propias comunidades de aves.

#### • • • • • Listado de especies/ List of species

- *Passer hispaniolensis* Gorrión moruno Spanish Sparrow
- *Serinus serinus* Serín verdille European Serin
- *Sturnus unicolor* Estornino negro Starling Starling



• Fertile plains and crops mosaics form a significant part of the landscape in the province of Granada forming a beautiful patchwork of vegetables, fodder plants and fruit trees to create a landscape that changes in aspect and colour with the seasons. Plots are marked by living boundaries, situated between hedges, interspersed with thickets and groves and sometimes dotted with "herrizas", beautiful islands of rock covered with natural vegetation which remain uncultivated because of their resistance to being worked. Fields are crossed by a complex network of irrigation channels, ditches and canals which are reminders of the former wetland status of these areas. These spaces include the historic Vega de Granada, the deltaic flood plains of Costa Tropical, the inland plateaux of the Guadix and Baza basins and the Zafarraya karst field. They also have their own bird communities.

# Territorio protegido

## *Protected territory*

El 18% del territorio granadino, más de 225.000 hectáreas, está declarado por la Unión Europea Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPAs). Esta superficie aumenta hasta las 500.000 hectáreas bajo la catalogación de Zonas de Interés para las Aves Esteparias (ZIAEs) de la Junta de Andalucía y las Áreas Importantes para las Aves (IBAs) catalogadas por SEO/BirdLife (Sociedad Española de Ornitología), lo que supone el 57% de la superficie total de la provincia granadina. La Albufera del Padul está incluida en la Lista de Humedales de Importancia Internacional por su interés para la conservación de las Aves Acuáticas (Convenio de Ramsar). Junto a todo ello, la geografía provincial exhibe también un Parque Nacional, el de Sierra Nevada, y otros cinco Parques Naturales más (las Sierras de Almijara, Tejeda y Alhama, la Sierra de Huétor, la Sierra de Castril, la Sierra de Baza y Sierra Nevada) el Paraje Natural de Maro – Cerro Gordo, varios Monumentos Naturales y numerosos enclaves con un rico valor medioambiental.

Este privilegiado territorio ofrece una estrecha red de puntos equipados para disfrutar del paisaje y de la naturaleza y, algunos de ellos, del mundo de la ornitología, de los pájaros. Todos ellos, sin embargo, pueden ser disfrutados mediante los servicios de guías profesionales especializados, que facilitan acceso a los enclaves más privilegiados y reconditos, todo un espectáculo para los amantes de las aves, y bajo un cielo azul y un clima mediterráneo maravilloso, donde siempre, en cualquier época de año, es posible encontrar un rincón con primavera.



18% of Granada's territory, more than 225.000 hectares, has been declared a Special Bird Protection Area by the European Union. This area increases to 500.000 hectares classed as Areas of Interest for Steppe Birds (ZIAEs) by the Government of Andalusia and Important Aviary Areas by SEO/BirdLife (Spanish Ornithological Society), which accounts for 57% of the total surface area of the province of Granada. La Albufera de Padul is included on the List of Wetlands of International Importance due to its role in the conservation of waterfowl (Ramsar Convention). Along with this, the province's geography also boasts a National Park, that of the Sierra Nevada, five other National Parks, the Almijara, Tejeda and Alhama sierras, or mountain ranges; the Sierra de Huétor, the Sierra de Castril, the Sierra de Baza and Sierra Nevada, the Natural Sites of Maro - Cerro Gordo, several Natural Monuments, and numerous enclaves of great environmental value.

*This exceptional territory offers a network of points equipped to allow visitors to enjoy the scenery and nature, some of them with a particular view to the world of ornithology and bird watching. All of them, however, can be enjoyed thanks to the services of specialised, professional guides who facilitate access to the most special and hidden enclaves, genuine spectacles for bird lovers, under blue skies and in the wonderful Mediterranean climate, where it is always possible to find some corner where it is still spring.*



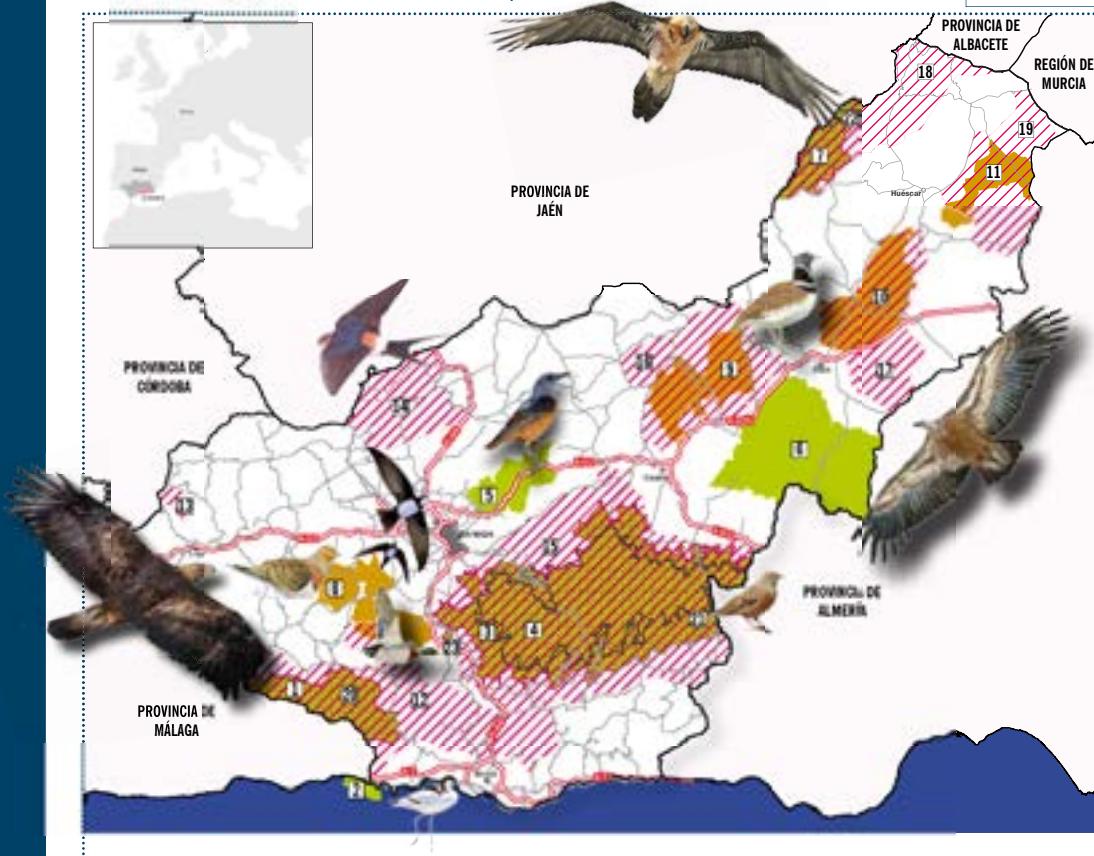
# Áreas protegidas para las aves de la provincia de Granada

## Protected areas for birds in the province of Granada



Leyenda

- Red de Espacios Naturales Protegidos
- Zonas de Interés para las Aves Esteparias (ZIAE)
- Áreas de Importancia para las Aves (IBAs)
- RED NATURA 2000, Zonas de Especial Protección para las Aves (ZEPAS)
- Humedales de la Lista Ramsar



# Las aves

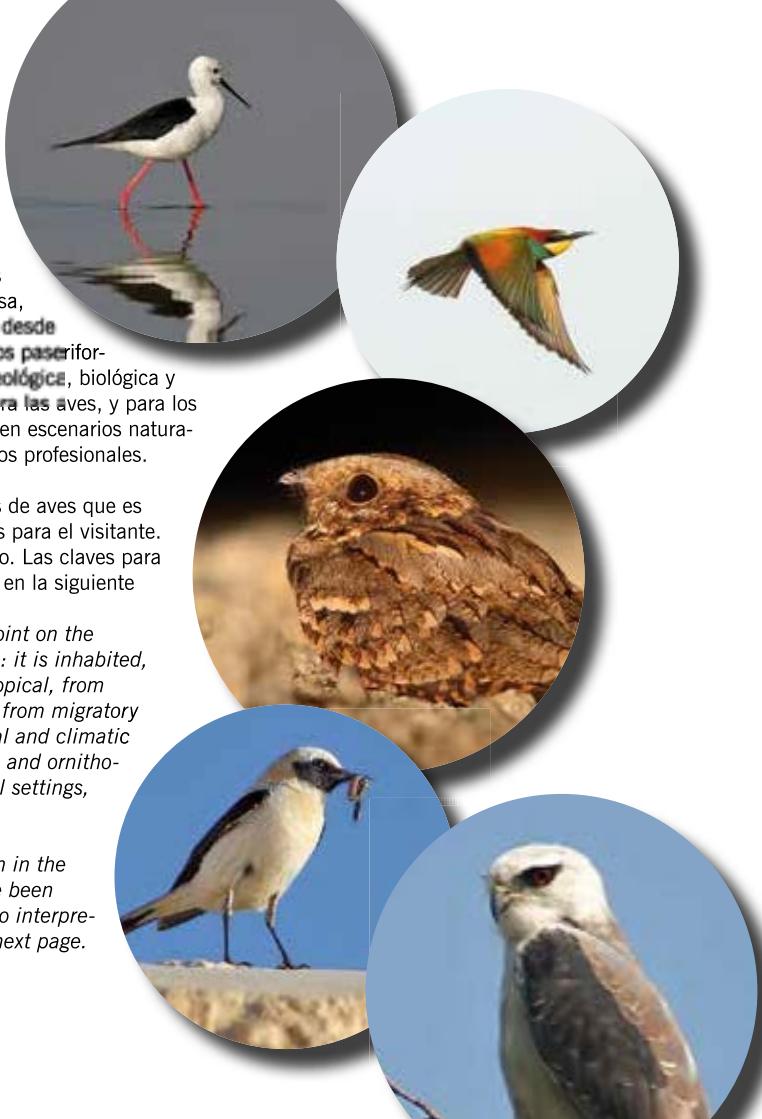
## The birds

El cielo de Granada no solamente es el que se puede acariciar desde más alto en toda la Península Ibérica, tiene aún una característica más hermosa, es, además, un cielo habitado. Más de 300 especies de aves lo pueblan, desde alpinas a tropicales, esteparias y acuáticas, poderosas rapaces y bellísimos paseíforos, sedentarias y migratorias. La extraordinaria diversidad orográfica, geológica, biológica y climática de la provincia de Granada hace de este territorio un paraíso para las aves, y para los ornitólogos, y para todos los que disfrutan de la observación de las aves, en escenarios naturales únicos, en cualquier época del año, y, si se quiere, guiados por expertos profesionales.

En las páginas siguientes se recogen algunas de las más de 300 especies de aves que es posible ver en la provincia de Granada, aquellas que son de mayor interés para el visitante. Se han ordenado por orden alfabético de acuerdo con su nombre científico. Las claves para interpretar la información aportada sobre cada una de ellas pueden verse en la siguiente

*Granada's sky is not only that which one can behold from the highest point on the Iberian Peninsula. It boasts, in addition, an even more beautiful feature: it is inhabited, with more than 300 species of birds soaring across it, from alpine to tropical, from steppe to waterfowl, from powerful birds of prey to beautiful songbirds, from migratory to sedentary species. The extraordinary orographic, geological, biological and climatic diversity of the province of Granada makes the area a paradise for birds and ornithologists alike, and for all those who enjoy bird watching in unique natural settings, any time of year, and, if one so desires, guided by professional experts.*

*The following pages present some 300 species of birds that can be seen in the province of Granada, those of the greatest interest to visitors. They have been organised alphabetically, according to their scientific names. The keys to interpreting the information provided on each one of them can be seen on the next page.*



## *Apus melba*

### Vencejo real

El más grande y vistoso de los vencejos españoles surca los cielos...

### Vencejo real

*The largest and most colourful of Spanish swifts flies through the ...*

Nombre científico, nombre común en español y nombre común en inglés. Singularidades de la especie.

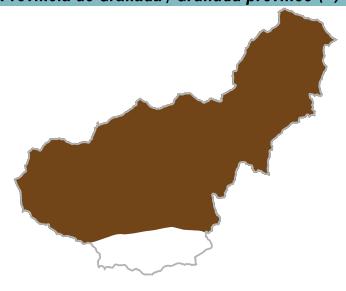
*Scientific name, common name in Spanish, and common name in English. Singularities of the species.*

### Distribución / Distribution

#### Europa / Europe



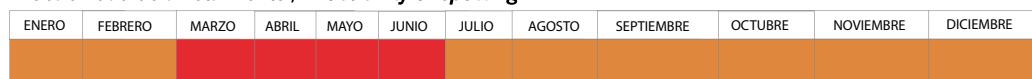
#### Provincia de Granada / Granada province (\*)



(\*) Si este mapa no aparece en la información de la especie, significa que está presente en todo el territorio provincial.

(\*) If this map does not appear in the information covering the species, it is because it is present throughout the province.

### Probabilidad de avistamiento / Probability of spotting



Ausente / Absent

Baja / Low

Media / Middle

Alta / High

## Leyenda de información Information key

### Hábitats / Habitats

1 Alta montaña: Sierra Nevada

2 Bosques mediterráneos

3 Roquedos de montañas calizas

4 Estepas áridas y badlands

5 Mosaicos agrícolas y cultivos

6 Humedales

1 High mountain: Sierra Nevada

2 Mediterranean forest

3 Limestone crags

4 Arid steppes and badlands

5 Fertile plains and crops mosaics

6 Wetlands



Hábitat principal  
Main habitats

Hábitat secundario  
Secondary habitats

# *Apus melba*



## Vencejo real

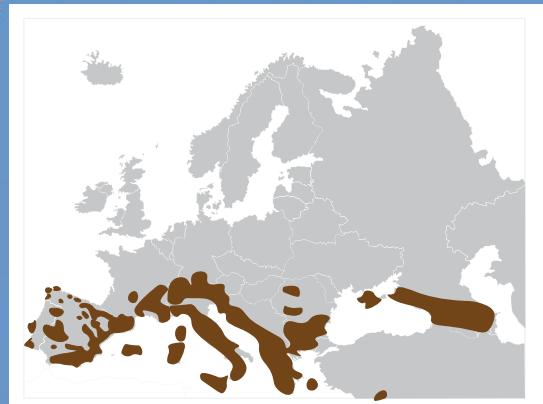
Las acrobacias aéreas del más grande y vistoso de los vencejos españoles surcan los cielos granadinos durante la mayor parte del año, en el entorno de grandes cantiles rocosos, o en la ciudad, bajo aleros de edificios.

## Alpine Swift

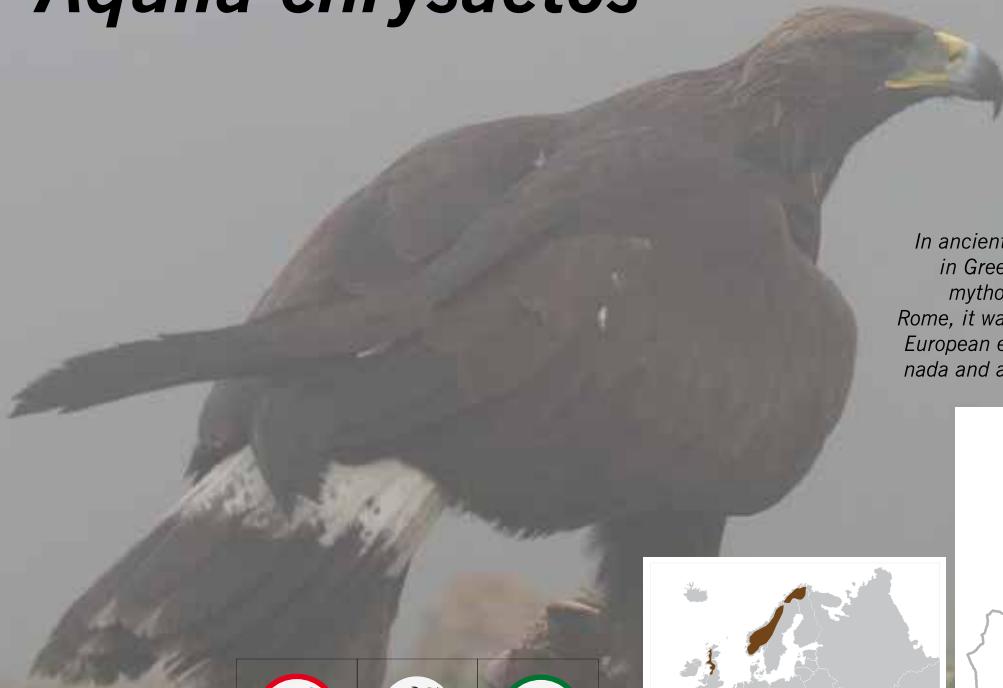
*The largest and most colourful of Spanish swifts flies through the skies above Granada for most of the year, performing spectacular aerial acrobatics around large rocky crags and in the city under the tiled eaves of old buildings.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



# *Aquila chrysaetos*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

## Águila real

En la antigüedad fue símbolo de valor y poder, en la mitología griega representó a Zeus, y a Júpiter en la romana, los padres de todos los dioses, en la Antigua Roma fue el emblema del Imperio. El águila europea más poderosa planea sobre las quebradas granadinas, y anida casi siempre en inaccesibles cantiles rocosos.

## Golden Eagle

*In ancient times it was the symbol of bravery and power; in Greek mythology it represented Zeus and in Roman mythology, Jupiter, fathers of all the gods; in Ancient Rome, it was the symbol of the Empire. The most powerful European eagle hovers over gullies in the province of Granada and almost always nests in inaccessibly rocky crags.*



# *Aquila fasciata*



## Águila perdicera

Esta enorme y fuerte rapaz diurna descende de sus poderosos nidos, fabricados en inaccesibles paredes rocosas, y campea sobrevolando los cielos de las amplias estepas granadinas, ricas en conejos, palomas, perdices y lagartos.

## Bonelli's Eagle

*This strong enormous daytime raptor flies down from its mighty nest, constructed in inaccessible rocky walls and soars through the skies over the wide steppes in the province of Granada that offer a plentiful supply of rabbits, pigeons, doves, partridges and lizards.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

# *Aquila pennata*

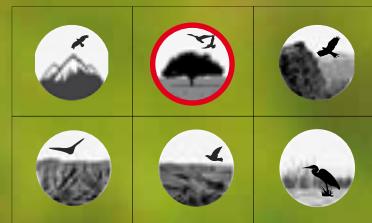
# Águila calzada

Entre marzo y septiembre en los bosques de las sierras granadinas se escucha el grito estridente y aflautado de esta ágil y estilizada rapaz viajera.



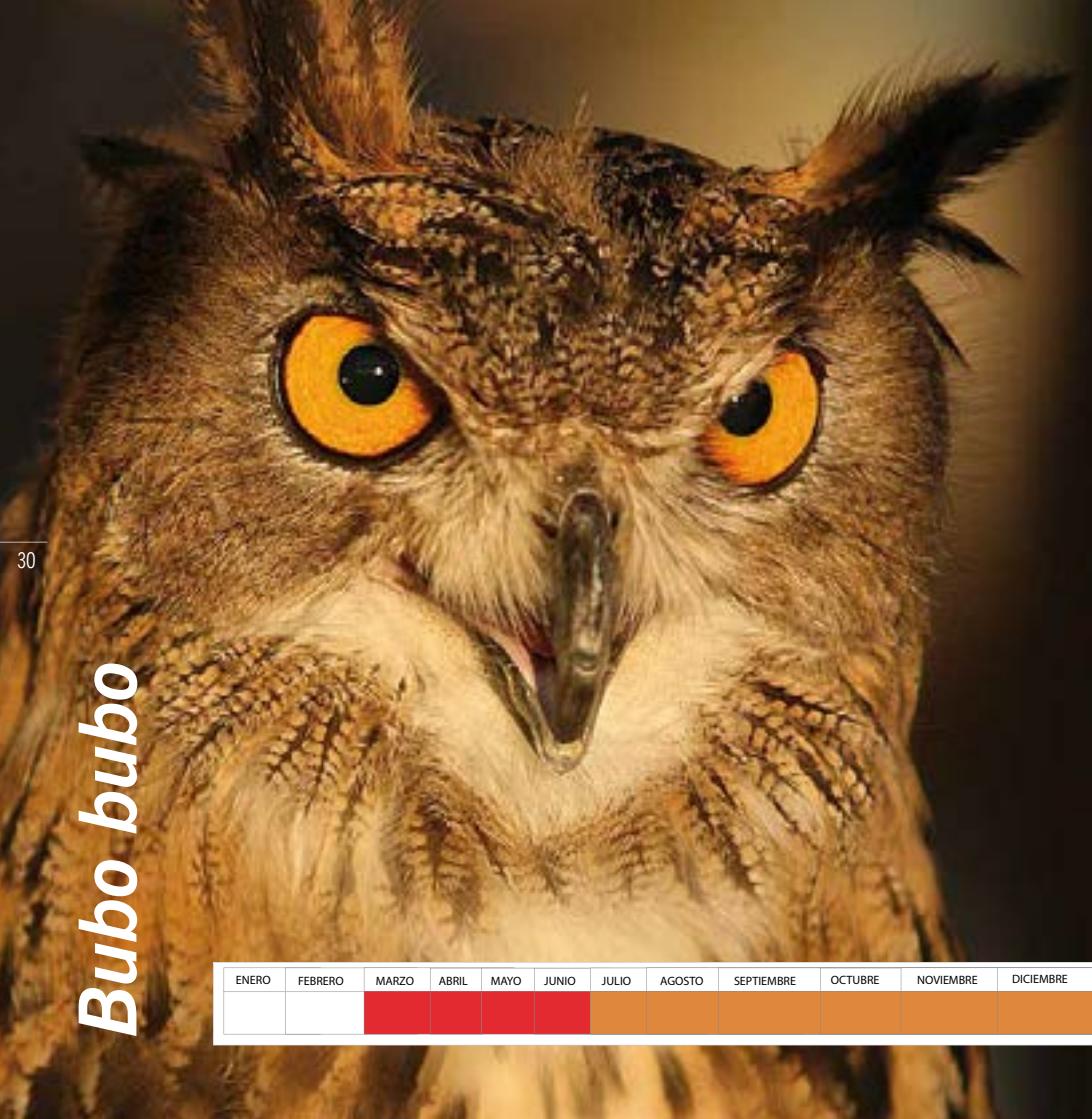
*Between March and September in the woods on the mountains ranges in the province of Granada you can hear the strident, fluted call of this agile slender migratory bird of prey.*

## *Booted Eagle*



# Bubo bubo

30



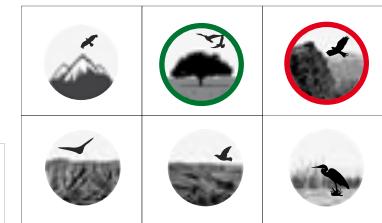
ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

## Búho real

Este formidable depredador solitario y reservado, la mayor rapaz nocturna europea, puede instalarse en los más diversos hábitats, aunque prefiere las zonas bravías con abundantes roquedales, tajos y cortados.

## Eagle Owl

This formidable, shy solitary predator, is the largest nocturnal bird of prey in Europe and can adapt to the most diverse habitats, although it prefers wild areas with plenty of cliffs, crags and gorges.

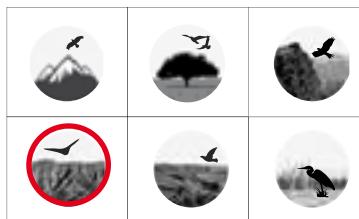


## Camachuelo trompetero

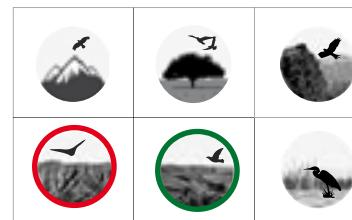
En las áridas y abiertas estepas granadinas y almerienses es posible disfrutar de los peculiares e inconfundibles reclamos nasales de este granívoro gregario procedente de África, que las utiliza como hogar solo desde hace unos 50 años.



# *Bucanetes githagineus*



# *Burhinus oedicnemus*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

## Alcaraván común

A pesar de su discreto color y sus hábitos esquivos y nocturnos no resulta difícil de ser observado en las estepas áridas. De abril a julio se detecta con mayor facilidad por su característico e inconfundible reclamo, emitido durante la época de cría a la hora crepuscular.



## Eurasian Stone-curlew

Despite its discrete colour and its elusive, nocturnal habits, it is not difficult to see in the arid steppes. It is easiest to detect between April and July because of its characteristic distinctive call which it emits in the twilight hours during the breeding season.

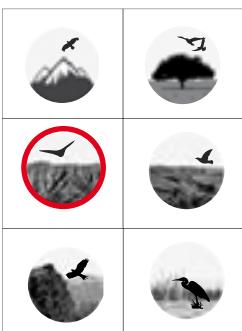
# *Calandrella rufescens*

## Terrera marismeña

Solitaria y territorial, esta ave africana habita a ras del suelo en las estepas cálidas de matorral ralo y abierto. Nidifica en la tierra haciendo un pequeño cuenco lleno de hojas y plumas. En Europa sólo habita en cuatro puntos muy localizados del territorio ibérico, uno de ellos el sureste andaluz.

### **Lesser Short-toed Lark**

*Solitary and territorial, this African bird lives at ground level on warm steppes with sparse, open scrub. It nests on the ground, making a small shallow filled with leaves and feathers. In Europe it is only present at four very localised areas in Spain and one of them is south-eastern Andalusia.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

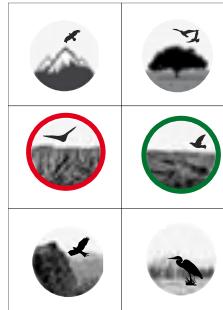


## Chotacabras cuellirrojo

El plumaje de camuflaje de esta enigmática y discreta ave migratoria le dota de una asombrosa capacidad para pasar inadvertida. De hábitos nocturnos, está dotada de notables adaptaciones para cazar insectos en vuelo, como el silencioso batir de sus alas.

## Red-necked Nightjar

*The camouflaged plumage of this enigmatic and discrete migratory bird gives it an astonishing ability to go unnoticed. It is nocturnal and has remarkable adaptations for hunting insects in flight such as the ability to flap its wings silently.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
			■	■	■			■	■		



# *Caprimulgus ruficollis*

# Verderón serrano

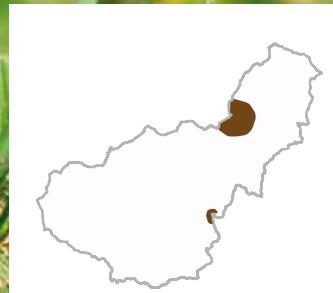
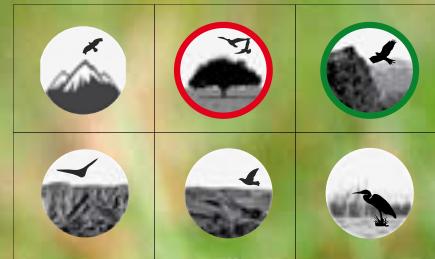
Los pinares de montaña del Parque Nacional de Sierra Nevada permiten ver durante todo el año a esta pequeña y gregaria ave de bellos tonos verdes y amarillos, muy cantarina en primavera.

*Citril Finch*

*This small gregarious bird with green and yellow plumage can be seen in the mountain pine forests in the Sierra Nevada national park, and its silvery twittering is particularly evident in spring.*



# *Carduelis citrinella*



# *Cecropis daurica*



## Golondrina dáurica

Esta golondrina de rostro anaranjado y vuelo ágil, rápido y acrobático, vuelve a Andalucía cada año de sus cuarteles de invierno africanos sobre febrero y marzo, a donde retorna por el paso del estrecho entre septiembre y octubre.

## Red-rumped Swallow

This swallow with its orange face and agile fast acrobatic flight returns to Andalusia every year from its winter headquarters in Africa around February and March and goes on the return journey via the Strait of Gibraltar between September and October.



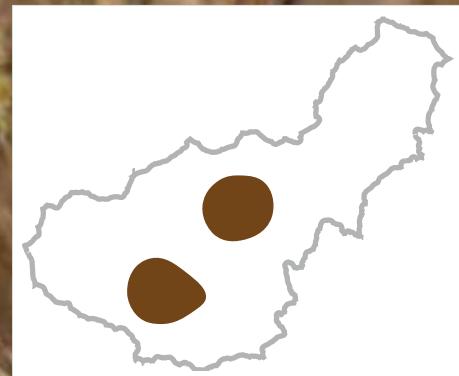
ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

## Alondra ricoti

Restringida a las estepas de matorrales de la Península Ibérica y África, esta pequeña y estilizada ave, de tonos pardos y grises y canto distintivo, prefiere moverse a pie más que volar, y esconderse entre el matorral para pasar inadvertida.

Dupont's Lark

*Restricted to the scrubby steppes of the Iberian Peninsula and Africa, this small, slender brown and grey bird with a distinctive song, prefers to get about on foot rather than fly and hides in the scrub to go unnoticed.*





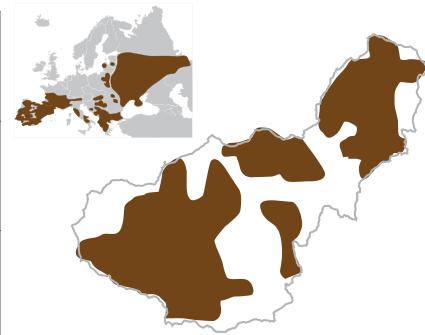
# *Circaetus gallicus*

## Culebrera europea

Las serranías béticas granadinas disfrutan de la presencia de esta interesante y poco conocida rapaz migratoria, de porte considerable y aspecto característico, que tiene la peculiaridad de alimentarse casi en exclusiva de ofidios, unas presas escasas, agresivas y difíciles de cazar.

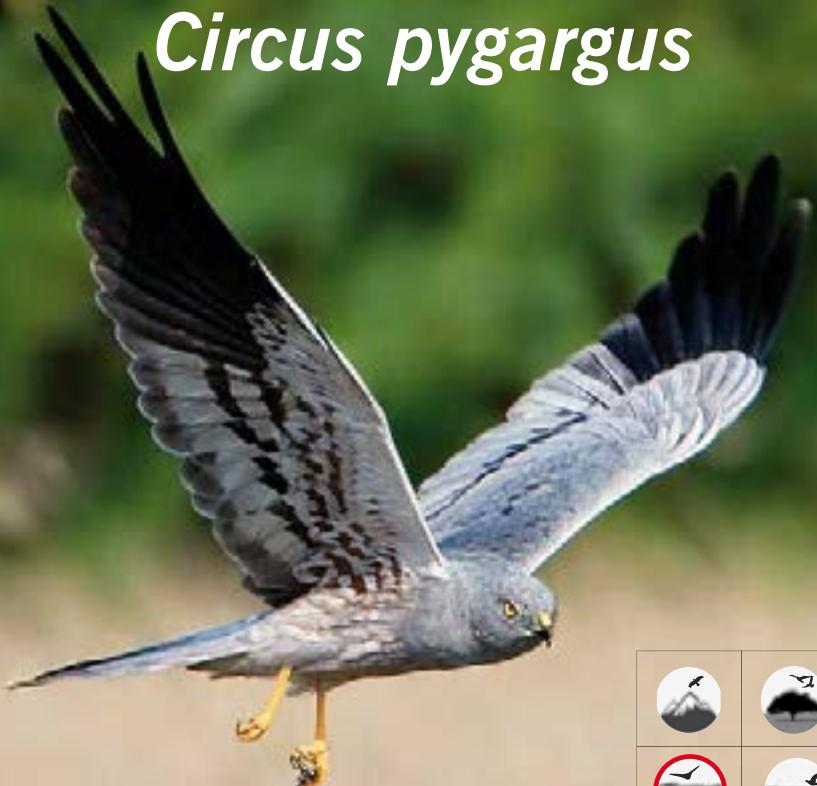
## Short-toed Eagle

The Baetic mountain ranges in the province of Granada enjoy the presence of this interesting and little known migratory raptor. It has a bulky body and characteristic aspect and the peculiarity of feeding almost exclusively off snakes, prey which are scarce, aggressive and difficult to hunt.



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

# *Circus pygargus*

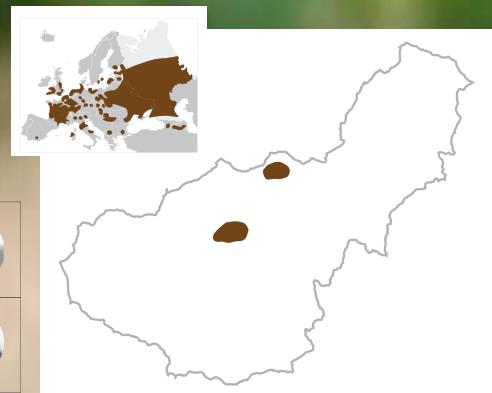


## Aguilucho cenizo

Esta rapaz migratoria transahariana de mediano tamaño y formas particularmente esbeltas se deja ver por las estepas cerealistas desde marzo a julio, cuando abandona las zonas de reproducción para dirigirse a sus zonas de invernada.

## *Montagu's Harrier*

This medium-sized and particularly slender trans-Saharan migratory raptor can be seen in cereal steppes from March until July when it leaves the breeding sites for its wintering areas.



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

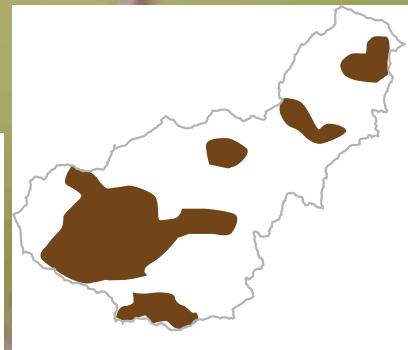
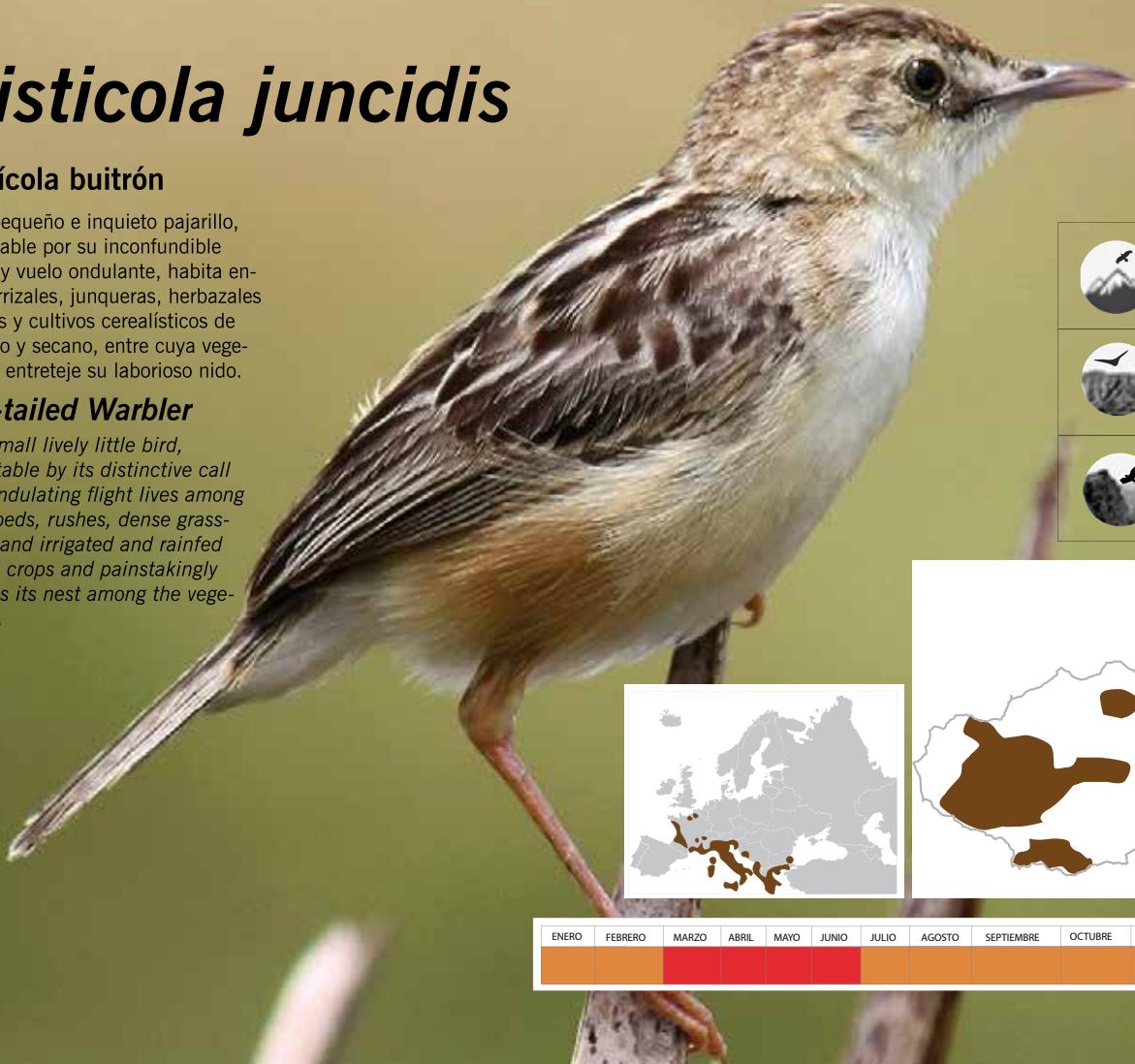
# *Cisticola juncidis*

## Cistikola buitrón

Este pequeño e inquieto pajarillo, detectable por su inconfundible canto y vuelo ondulante, habita entre carizales, junqueras, herbazales densos y cultivos cerealísticos de regadío y secano, entre cuya vegetación entretreja su laborioso nido.

### Fan-tailed Warbler

*This small lively little bird, detectable by its distinctive call and undulating flight lives among reed-beds, rushes, dense grasslands and irrigated and rainfed cereal crops and painstakingly weaves its nest among the vegetation.*



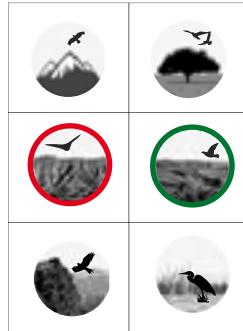
ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

## Críalo europeo

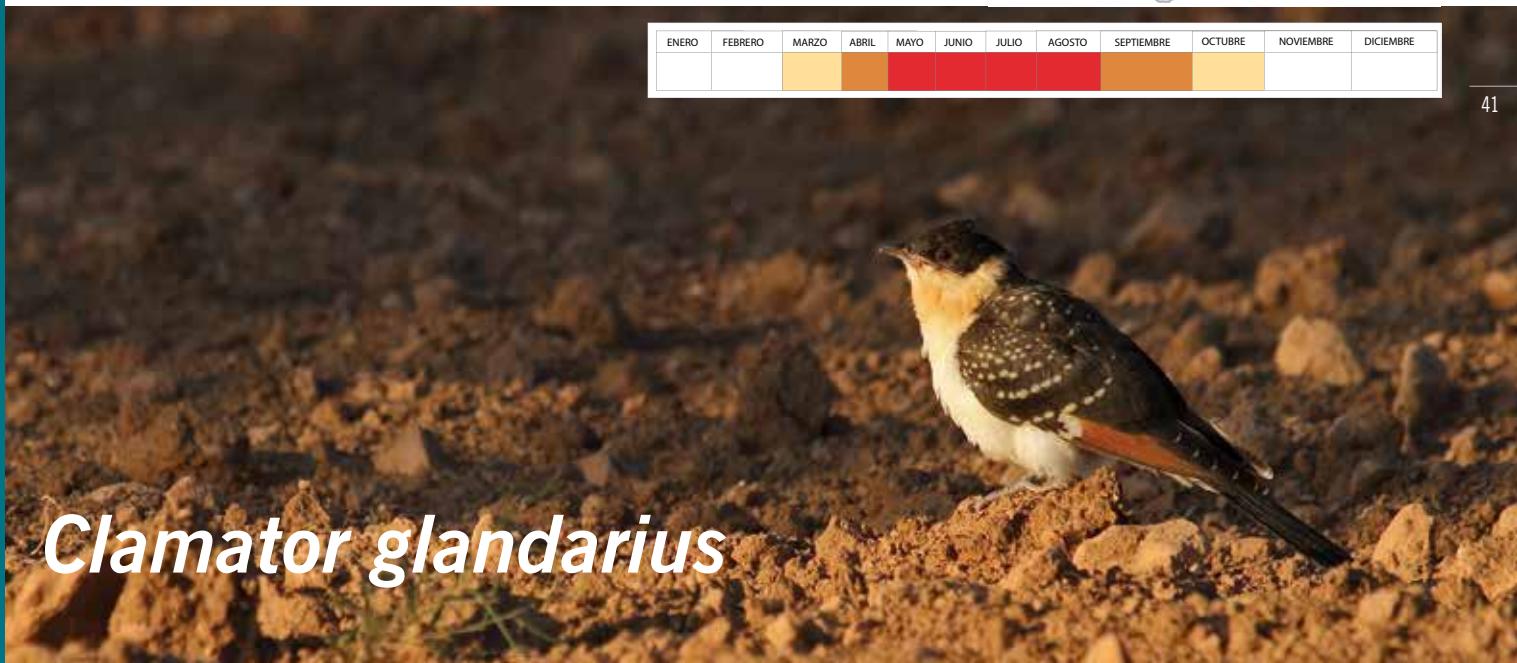
Esta inteligente y abusona ave, pariente del cuco, se alimenta básicamente de orugas de mariposas y polillas, y ocupa hábitats muy diversos. Su peculiar estrategia reproductora se basa en la parasitación de nidos de córvidos, sobre todo urracas, en los que deposita sus huevos.

## Great Spotted Cuckoo

*This intelligent bully bird, member of the cuckoo order of birds, feeds mainly on butterfly and moth caterpillars and lives in a wide variety of habitats. Its peculiar reproductive strategy involves brood parasitism of nests of corvids, especially magpies, laying its eggs in their nests.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



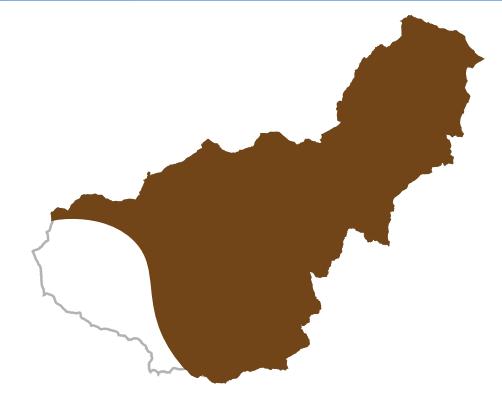
## *Clamator glandarius*

## Carraca europea

Esta ave migratoria de hábitos insectívoros destaca por su colorido plumaje, de tonos azules y acastillados. Llega de África bien entrada la primavera, e instala su nido en todo tipo de oquedades, siempre en paisajes agrarios de secano abiertos o cerca de mosaicos de cultivos y campiñas.

## European Roller

*This migratory, insect-eating bird has brightly coloured plumage in blue and chestnut tones. It arrives from Africa in late spring and nests in all types of cavities, always in open rainfed agricultural landscapes or near crop patchworks and open countryside.*



# Coracias garrulus



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
Orange	Orange	Red	Red	Red	Red	Yellow	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange

## Elanio común

Esta pequeña rapaz, de tonos pálidos y ojos de color rojo coral muy llamativos, está muy asociada a áreas agrícolas, fundamentalmente cultivos de secano con arbolado disperso, donde se alimenta de roedores y otros micromamíferos.



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
Orange	Orange	Red	Red	Red	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange

## Black-winged Kite

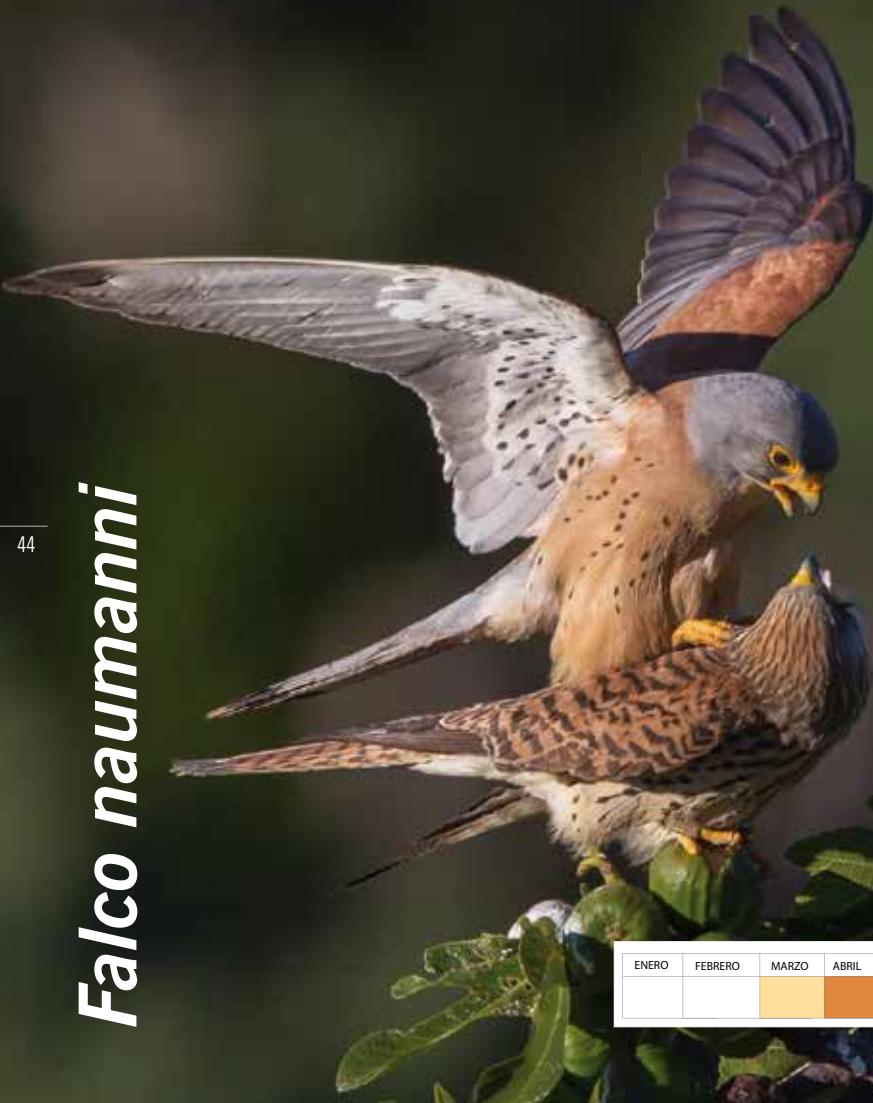
This small, pale coloured raptor with very striking coral-red eyes is strongly associated with agricultural areas, mainly rainfed crops with scattered wooded areas where it feeds off rodents and other small mammals.

# *Elanus caeruleus*



# *Falco naumanni*

44



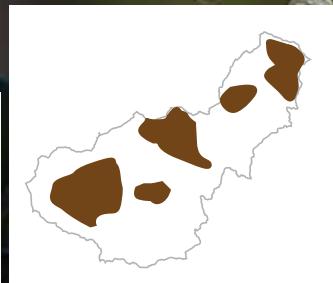
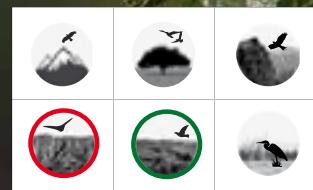
ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

## **Cernicalo primilla**

El más pequeño de los halcones ibéricos continúa siendo un habitante muy frecuente de torres, cortijos, casonas, palacios y castillos situados en áreas dedicadas a la agricultura y ganadería a lo largo de toda la geografía granadina.

## **Lesser Kestrel**

*The smallest falcon on the Iberian Peninsula continues to frequent towers, farmhouses, mansions, palaces and castles in agricultural and livestock farming areas throughout the province of Granada.*





## Halcón peregrino

Ninguna otra ave puede disputarle el dominio de los cielos a esta robusta rapaz, de tamaño medio y aspecto compacto y musculoso. Es la rapaz más conocida desde la antigüedad por su empleo en cetrería. Su maestría en el vuelo es tal, que puede subir casi en vertical o caer en picado a más de 200 kilómetros por hora (récord de velocidad en el reino animal).

# *Falco peregrinus*

## Peregrine Falcon

No other bird can beat this robust raptor's mastery of the skies. The peregrine falcon is a muscular medium-sized bird of prey and the best known raptor since ancient times because it was used in falconry. It is such a skilful flyer that it can rise almost vertically or plummet downwards at more than 200 kilometres an hour (speed record in the animal kingdom).



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

# *Falco subbuteo*

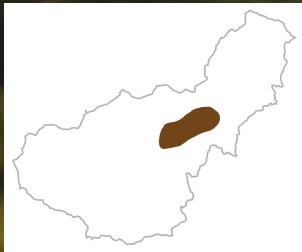
## Alcontán

El más escaso de los halcones peninsulares cría en pequeñas manchas forestales, bosquetes, dehesas y sotos fluviales. Estival en la Península Ibérica, su llegada tiene lugar en el mes de abril y a principios de mayo. La vuelta otoñal por el estrecho de Gibraltar se produce hacia septiembre.

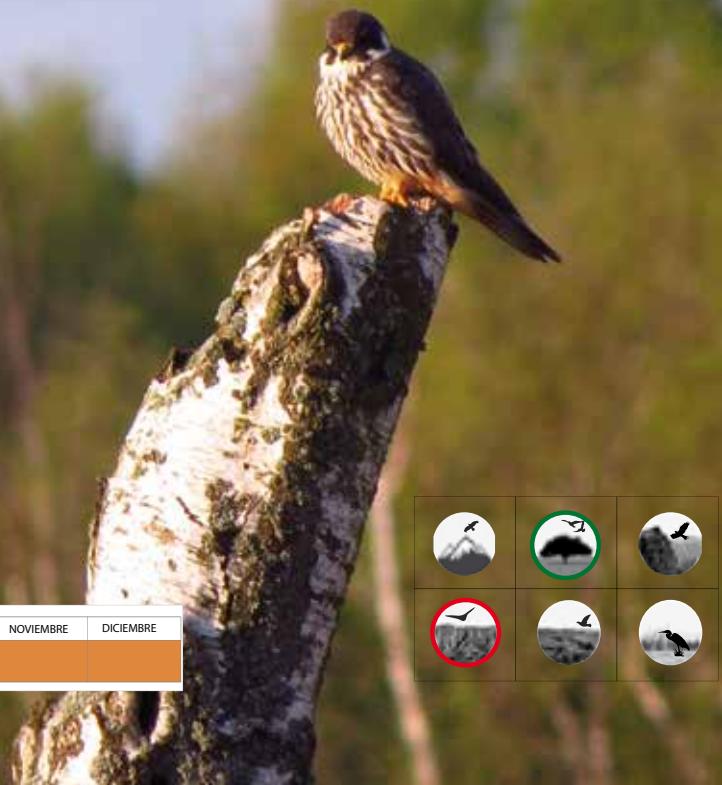
## Eurasian Hobby

*The scarcest of the falcons on the Iberian Peninsula, the hobby breeds in small tracts of forest, woods, meadows and riparian groves. A summer visitor to the Iberian Peninsula, it arrives in April and early May and flies back in the autumn over the Strait of Gibraltar around September.*

46



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



# *Gypaetus barbatus*

## Quebrantahuesos

La reintroducción de esta gran ave rapaz, una de las más grandes europeas, permite disfrutar de nuevo de su imponente y gigantesca silueta volando frente a imponentes paredones, una de las visiones más impresionantes que ofrece la naturaleza española.

## Lammergeier

*The reintroduction of this large bird of prey, one of the largest in Europe, allows us once again to enjoy its magnificent gigantic silhouette soaring over imposing cliffs, one of the most impressive sights offered by Spanish wildlife.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

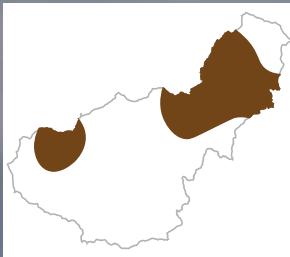
# *Gyps fulvus*

## Buitre leonado

Esta inmensa e inconfundible rapaz carroñera, que llega a superar los 2,5 metros de envergadura, es una de las aves más voluminosas y longevas de Europa. Colonial y silenciosa, se instala en abruptos cortados rocosos desde donde puede acometer grandes desplazamientos en busca de alimento.

## Griffon Vulture

*This immense, unmistakable carrion bird with a wingspan of over 2.5 metres is one of the bulkiest, longest-lived birds in Europe. Colonial and silent, it nests in rocky outcrops from which it can travel far and wide looking for food.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

# *Himantopus himantopus*

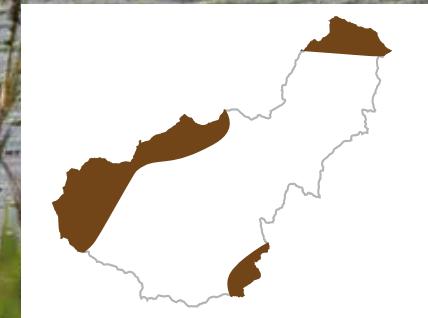
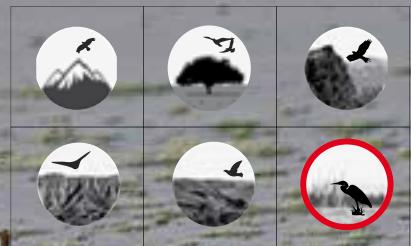
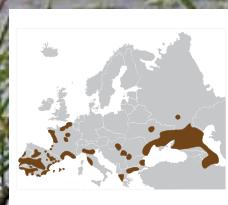
## Cigüeñuela común

Entre la algarabía del humedal destaca el graznido constante y estridente de estas estilizadas aves zancudas, que se apresuran a despegar en grupo en cuanto detectan la presencia de más mínimo peligro.

## Black-winged Stilt

*Over the bustle of the wetland can be heard the constant, strident squawking of these slender waders which hurriedly fly off in a group when they detect the slightest danger.*

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



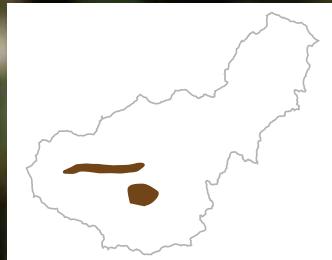
## Zarcero bereber

Como su nombre señala, se trata de un migrante transahariano que inverna en el África tropical, entre Senegal y Nigeria, donde ocupa zonas áridas. El paso prenupcial aquí se detecta entre finales de marzo y principios de junio, y el posnupcial entre agosto y septiembre.

## Western Olivaceous Warbler

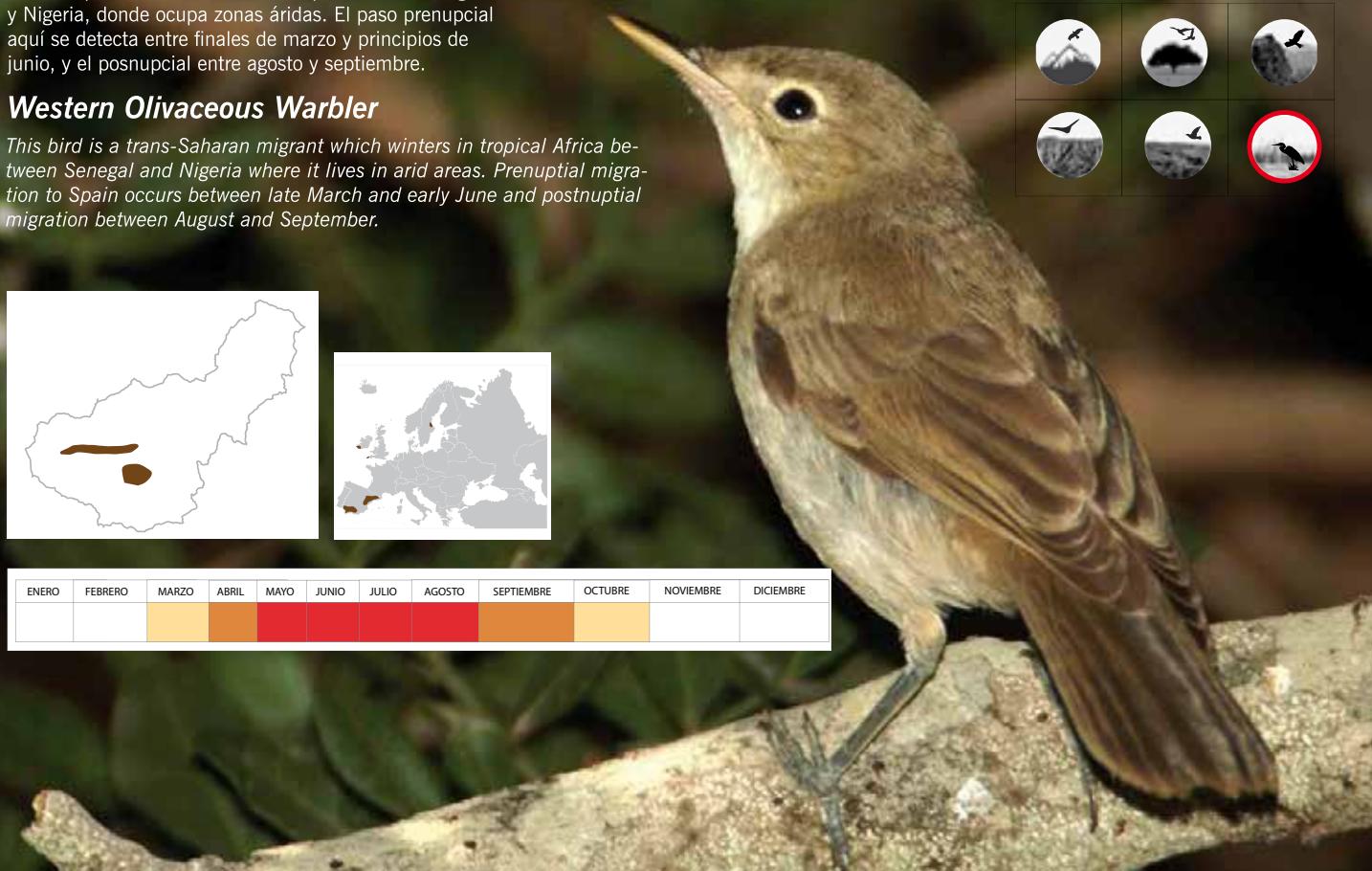
*This bird is a trans-Saharan migrant which winters in tropical Africa between Senegal and Nigeria where it lives in arid areas. Prenuptial migration to Spain occurs between late March and early June and postnuptial migration between August and September.*

50



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

## *Iduna opaca*



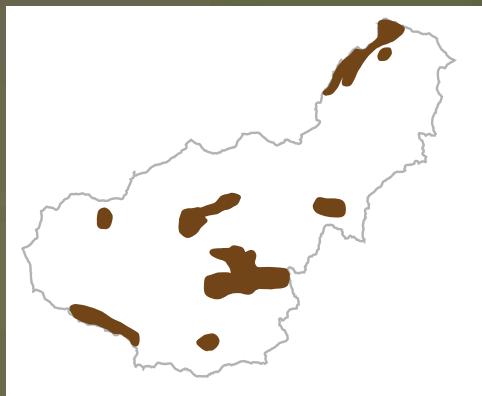
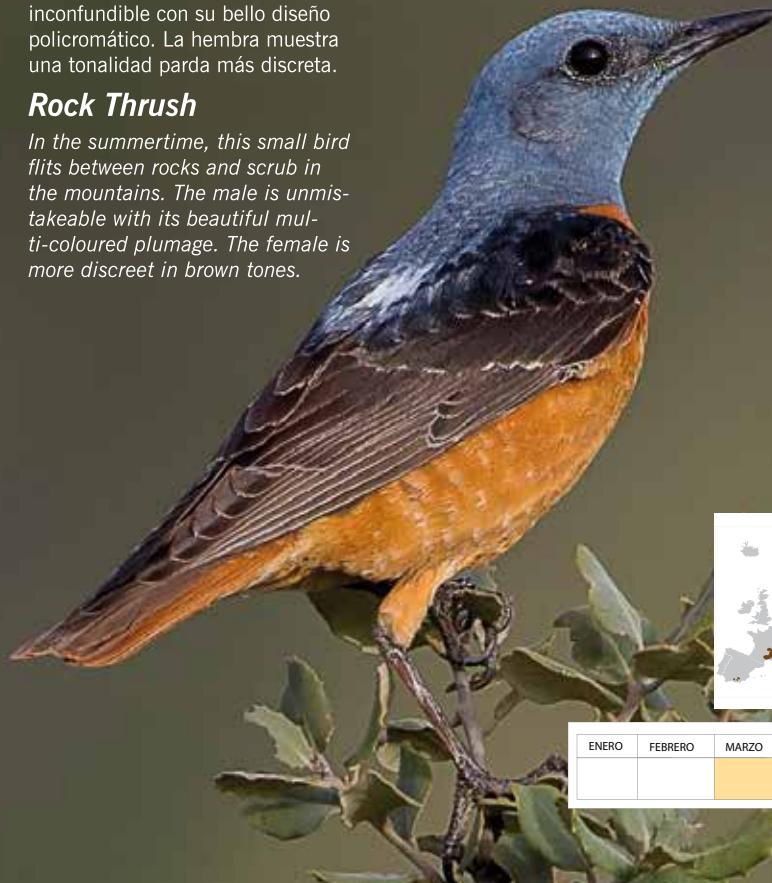
## Roquero rojo

En época estival está pequeña ave revolotea entre roquedos y matorrales de montaña. El macho resulta inconfundible con su bello diseño policromático. La hembra muestra una tonalidad parda más discreta.

### Rock Thrush

*In the summertime, this small bird flits between rocks and scrub in the mountains. The male is unmistakable with its beautiful multi-coloured plumage. The female is more discreet in brown tones.*

# *Monticola saxatilis*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

# *Passer hispaniolensis*

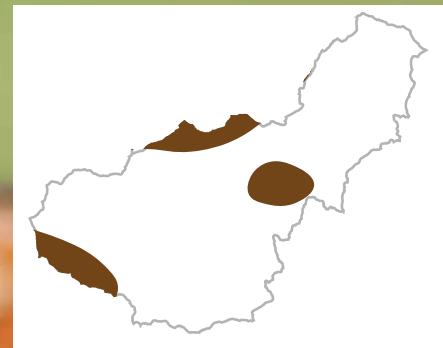


## Gorrión moruno

Cría en grandes colonias de centenares o miles de individuos. En otoño las dejan para vagabundear por los campos de cultivos, utilizando dormideros tradicionales, tanto en árboles como arbustos.

## Spanish Sparrow

*This bird breeds in large colonies of hundreds or thousands of individuals. In autumn they leave the colonies to wander through fields of crops using traditional roosting places in trees and bushes.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
Orange	Orange	Red					Orange				

# *Phylloscopus ibericus*

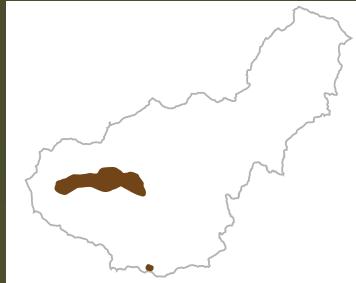
## Mosquitero ibérico

A pesar de su pequeño tamaño son aves migratorias de larga distancia, que atraviesan el desierto del Sahara para dirigirse a sus cuarteles invernales en África occidental. De tonos verde oliva y amarillentos, aquí pasa el verano en sotos fluviales y zonas con maleza encharcadas o pantanosas en las que pueda localizar insectos y pequeños invertebrados.

### *Iberian Chiffchaff*

*Despite their small size, these birds migrate over long distances crossing the Sahara desert to reach their winter quarters in West Africa. Olive green and yellowish, in Spain they spend the summer in riparian groves and waterlogged undergrowth or swamp land where they can find insects and small invertebrates.*

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## Acentor alpino

A pesar de su tamaño es el rey absoluto de la alta montaña. Vive en las cumbres más elevadas de Sierra Nevada, en altitudes a las que se aventuran muy pocas especies, y se muestra siempre muy confiado ante la presencia humana.

### Alpine Accentor

*Despite its size, this bird is absolute king of high mountain areas. It lives on the highest summits of Sierra Nevada at altitudes where very few species venture and is always very trusting in the presence of humans.*

# *Prunella collaris*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

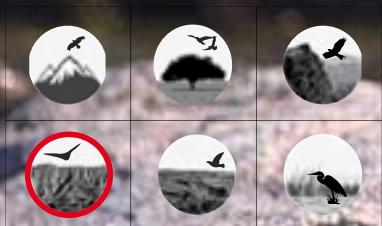
# *Pterocles orientalis*

Ganga ortega

Cada vez es menos frecuente escuchar en las áridas estepas el cálido arrullo de esta ave gregaria de hábitos terrestres, robusta, corpulenta y de colores miméticos. Aquí son sedentarias, aunque efectúan curiosos movimientos trashumantes.

*Black-bellied Sandgrouse*

*On arid steppes it is becoming increasingly less frequent to hear the warm cooing of this gregarious ground-dweller, a stout, stocky bird, with camouflage colouring. They are sedentary in Spain, but engage in curious nomadic movements.*

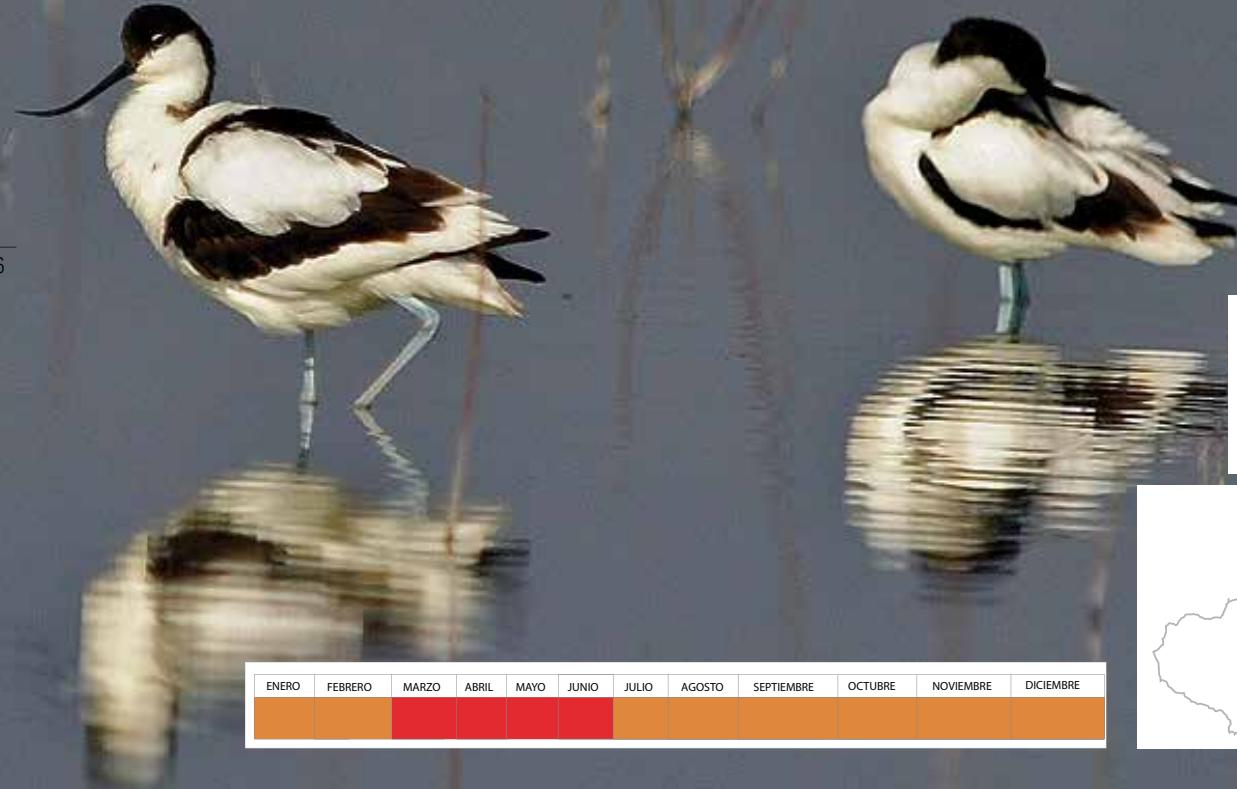


ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

# *Recurvirostra avosetta*

## Avoceta común

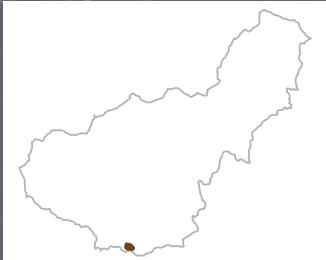
En humedales costeros y lagunas interiores habita una de las aves limícolas más llamativas, esbelta, de patas largas y silueta elegante, que luce un llamativo pico que se curva hacia arriba como adaptación para capturar larvas y pequeños invertebrados en limos y fangos.



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE

## Pied Avocet

*Coastal wetlands and inland lagoons are the habitat of one of the most striking slender long-legged waders with an elegant silhouette and a remarkable upward-curving beak adapted to capture larvae and small invertebrates in silt and mud.*



# *Sylvia conspicillata*

## Curruga tomillera

Ocupa áreas abiertas, áridas y desprovistas de vegetación, siempre que cuenten con la existencia de matorrales de pequeño porte, tomillares y aulagares, entre los que se oculta y se desplaza de manera inquieta y reservada.

## *Spectacled Warbler*

*It occupies open, arid areas with scanty vegetation provided there is low-growing scrub, thyme and gorse bushes for this shy bird to hide in.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



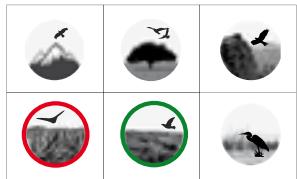
# *Tetrao tetrix*

58



## Sisón común

Entre estepas y paisajes agrícolas aún se puede disfrutar de la presencia de esta especie gregaria, de mal vuelo, patas fuertes y plumaje criptico, además de particularmente silenciosa.



## *Little Bustard*

*Among steppes and agricultural landscapes this gregarious species can still be enjoyed. A poor flyer, it has strong legs, cryptic plumage and is particularly silent.*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE





## Alectoris rufa

Perdiz roja  
Red-legged Partridge



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## Athene noctua

Mochuelo común  
Little Owl



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



***Bubulcus ibis***

Garcilla bueyera  
*Cattle Egret*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



***Calandrella  
brachydactyla***

Terrera común  
*Greater Short-toed Lark*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



*Cyanopica  
cookii*

Rabilargo ibérico  
Azure-winged Magpie



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



*Emberiza cia*

Escribano montesino  
Rock Bunting



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



**Galerida  
theklae**

Cogujada montesina  
*Thekla Lark*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



**Hippolais  
polyglotta**

Zarcero políglota  
*Melodious Warbler*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## *Lanius meridionalis*

Alcaudón real meridional  
Iberian Grey Shrike



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## *Lanius senator*

Alcaudón común  
Woodchat Shrike



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## Melanocorypha calandra

Calandria común  
*Calandra Lark*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■



## Merops apiaster

Abejaruco europeo  
*European Bee-eater*



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
		■							■		



**Monticola  
solitarius**

**Roquero solitario  
Blue Rock Thrush**



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



**Oenanthe  
hispanica**

**Collalba rubia  
Black-eared Wheatear**



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



*Oenanthe  
leucura*

Collalba negra  
Black Wheatear



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

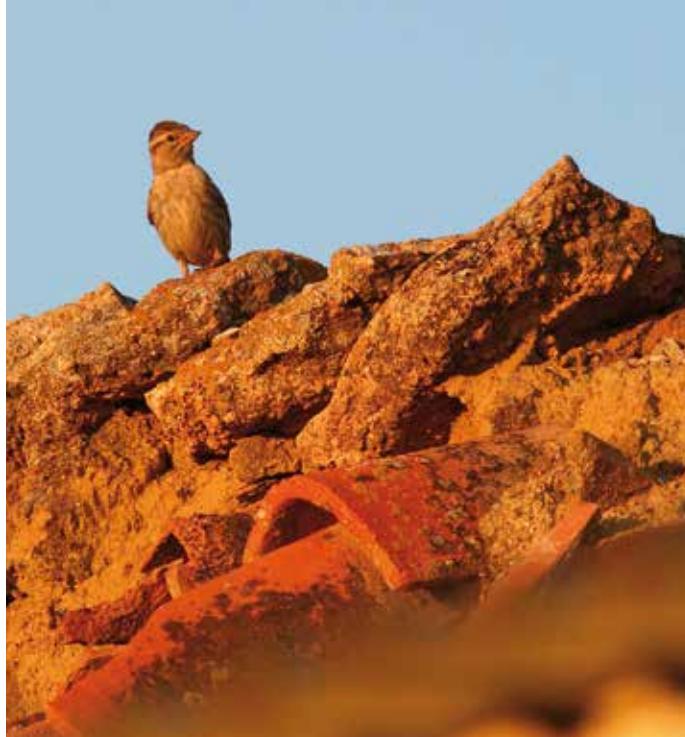


*Otus scops*

Autillo  
Scops Owl



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■



## Petronia petronia

Gorrión chillón  
Rock Sparrow



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## Phylloscopus bonelli

Mosquero papialbo  
Western Bonelli's Warbler



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## *Picus viridis ssp. sharpei*

Pito real ibérico  
Iberian Green Woodpecker



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■



## *Ptyonoprogne rupestris*

Avión roquero  
Eurasian Crag Martin



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■



## *Pyrrhocorax pyrrhocorax*

Chova piquirroja  
Red-billed Chough



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## *Serinus serinus*

Serín verdecillo  
European Serin



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



## *Sturnus unicolor*

Estornino negro  
Spotless Starling



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■



## *Sylvia cantillans*

Curruca carrasqueña  
Subalpine Warbler



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
		■							■		



**Sylvia  
melanocephala**



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



**Sylvia  
undata**



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



73

## Upupa epops

Abubilla  
Hoopoe



ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL	MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO	SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE
Orange		Red					Orange				



74

## Ecoservicios *Eco-services*

**Empresas especializadas en observación de aves**  
*Birdwatching holiday companies*

### NATUREDA

Juan Carlos Poveda Vera  
+34 666 705 000  
info@natureda.com  
www.natureda.com/



### AL NATURAL

Jorge Garzón  
C/ La Venta 18  
18179 Víznar, Granada  
+34 668 810 058  
al-natural@al-natural.eu  
www.al-natural.eu



### SIERRA NEVADA NATURAL

José Manuel Rivas  
C/ Alcazaba nº 17  
18191 Pinos Genil, Granada  
34 657 279 898  
sierranevadanatural@gmail.com  
www.sierranevadanatural.com



BIRDWATCHING Granada

## Otras empresas de ecoturismo *Other ecotourism companies*

### NEVADENSIS

Jesús Espinosa  
Plaza de la Libertad,  
18411 Pampaneira, Granada  
+34 659 109 662  
guias@nevadensis.com  
www.nevadensis.com



### MAMUT SIERRA NEVADA

Marien Lanz San Roman  
C/ Cortijo de las Angustias 19, ESC.2 AT.D  
18190, Cenes de la Vega, Granada  
+34 958 486 416  
info@mamutsierranevada.com  
www.mamutsierranevada.com



BIRDWATCHING Granada



### SIERRA&SOL

Teresa Madrona  
Placeta de Liñán, 5  
18010 Granada  
+34 666 405 811  
mtm@sierraysol.com  
www.sierraysol.com



### ARQUENATURA

Sergio Fernández Martín  
C/ Noguera del Manco nº 2 pta. 19  
18160 Güéjar Sierra, Granada  
+34 635157291  
info@arquenatura.com  
www.arquenatura.es



## Aulas de la Naturaleza Nature Classrooms

### EL AGÜADERO

Ctra. Bailén- Motril Km. 153  
18640 Padul, Granada  
+34 958 489 759 / + 34 657 279 898  
elaguaderomail@gmail.com  
[www.elaguadero.es](http://www.elaguadero.es)



### ERMITA VIEJA

Ctra. Central Eléctrica, Km 2  
18152 Dílar, Granada  
Tel. +34 958 340 472  
[ermitavieja@huertoalegre.com](mailto:ermitavieja@huertoalegre.com)  
[www.huertoalegre.com](http://www.huertoalegre.com)



### NARVÁEZ

Autovía A-92, salida 28  
18800 Baza, Granada  
+34 958 342 035, + 34 676 262 920  
[informacion@cortijonarvaez.es](mailto:informacion@cortijonarvaez.es)  
[www.ventanadelvisitante.es](http://www.ventanadelvisitante.es)



# **Centros de Educación Ambiental**

## **Environmental Education Centres**

### **GRANJA ESCUELA HUERTO ALEGRE**

Carretera de Almuñécar, Km 27  
Apartado de correos 776  
18080 Granada  
+34 958 228 496  
[www.huertoalegre.com](http://www.huertoalegre.com)

### **GRANJA ESCUELA EL MOLINO DE LECRÍN**

Cuesta de Cozvíjar s/n  
18650 Dúrcal, Granada  
+34 958 780 519  
[www.educa.org](http://www.educa.org)

### **GRANJA ESCUELA PARAPANDA**

Carretera de Tocón s/n  
18350 Alomartes, Íllora, Granada  
+34 958 340 177  
[www.granjaescuelaparapanda.es](http://www.granjaescuelaparapanda.es)

### **AULA DE LA NATURALEZA LA ALPUJARRA**

Cortijo Doña Ángeles Albayar s/n  
18451 Bérchules, Granada  
+34 608 842 224  
[www.campamentoalpujarra.es](http://www.campamentoalpujarra.es)

## **MÁS INFORMACIÓN DE LOS ESPACIOS NATURALES**

### **MORE INFORMATION ON NATURAL SPACES**

Servicio de Interpretación de las Altas Cumbres de Sierra Nevada  
(Vertiente Norte)

*High Summits North Side Interpretation Service .....* +34 671 564 407

Servicio de Interpretación de las Altas Cumbres de Sierra Nevada  
(Vertiente Sur)

+34 958 763 090

*High Summits South Side Interpretation Service .....* +34 671 564 406

Parque Nacional y Parque Natural Sierra Nevada (Dornajo)

*Sierra Nevada National and Natural Park (Dornajo) .....* +34 958 340 625

Parque Nacional y Parque Natural Sierra Nevada (Pampaneira)

*Sierra Nevada National and Natural Park (Pampaneira) .....* +34 958 763 127

Parque Natural Sierra de Baza

*Sierra de Baza Natural Park .....* +34 662 974 035

Parque Natural Sierra de Castril

*Sierra de Castril Natural Park .....* +34 958 720 059

Parque Natural Sierra de Huétor

*Sierra de Huétor Natural Park .....* +34 958 540 426

Parque Natural Sierras de Tejeda, Almijara y Alhama

*Sierra de Tejeda, Almijara y Alhama Natural Park .....* +34 600 143 725



[www.ventanadelvisitante.es](http://www.ventanadelvisitante.es)

Ventana del visitante de los Espacios Naturales